

Vorwort

Johann Ulich
(1634 - 1712)

Hochzeits-Aria "Wann die gold'ne Sonne lacht" C-Dur
für Sopran, 4 Trompeten, Pauken & B.c.

und

Günther Schwenckenbecher
(1651 - 1714)

'Menuet à 4 Trombettes' C-Dur
für 4 Trompeten, Pauken & B.c.

Um die Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert war es in Deutschland vor allem in grossbürgerlichen Kreisen üblich, für grössere Familienereignisse, wie etwa Taufen, Hochzeiten und Beerdigungen, bei den jeweiligen lokal tätigen Dichtern und Komponisten Vertonungen zur musikalischen Umrahmung der Feierlichkeiten in Auftrag zu geben. Diese wurden oft in beträchtlicher Auflage als Text und teilweise auch als Noten gedruckt und an die Festgäste verteilt. Meistens handelte es sich bei diesen Gelegenheitswerken um musikalisch eher einfach gesetzte sogenannte Strophenarien, die mit instrumentalen Einleitungen und Ritornellen versehen waren. Die Texte waren meistens Huldigungen auf den oder die jeweiligen Widmungsträger, wobei in typisch weitschweifig-barocker Manier primär deren gute und edle Eigenschaften ins rechte Licht gesetzt wurden. Speziell aus dem deutschsprachigen Ostseeraum von Kiel bis Riga sind zahlreiche dieser Gelegenheitsstücke in Text und Musik erhalten und etliche davon verlangen auch die Verwendung von Blechblasinstrumenten wie Hörner und Trompeten.

Am 19. Oktober 1700 wurde in der Schlosskirche im Anhaltinischen Wittenberg die Hochzeit von Herrn Johann Beissker und Elisabeth Hartmann gefeiert. Dazu wurde mit der Musik des an der Schlosskirche als Organist tätigen Johann Ulich, der 1634 in Leipzig geboren war und seit 1674 in dieser Funktion in Wittenberg wirkte, eine mehrstrophige Hochzeitsaria mit dem Titel "Wann die gold'ne Sonne lacht" in Auftrag gegeben⁽¹⁾. Warum die für einen solchen Anlass ziemlich aussergewöhnliche Besetzung mit Sopran, 4 Trompeten, Pauken & B.c. gewählt wurde, lässt sich heute nicht mehr nachvollziehen; dass jedoch Trompeten für festliche Anlässe herangezogen wurden, war durchaus üblich. Allerdings war die Verwendung eines Trompetenchores für eine bürgerliche Veranstaltung, wie etwa bei dieser Hochzeit nur mit einer Genehmigung des Stadtrates vorstellbar, da die Auftrittsmöglichkeiten mit Trompeten und Pauken für die Stadtpfeffer, und um solche muss es sich hier gehandelt haben, ausserhalb des eigentlichen kirchlichen und städtischen Dienstes sehr eingeschränkt waren.

Originaltext:

1. Wann die gold'ne Sonne lacht, so wird alles ganz erneuet, weil durch ihrer Strahlen Macht auch des Menschen Herz sich freuet.
2. Ob sich schon die Wolkennacht, hat in schwarzem Flor verstecket, dennoch wird durch Titans Macht wohl vergnügte Lust entdeckt.
3. Jesus, der zu Kanaa sich, bei der Hochzeit eingefunden, segne, segne gnädiglich ihres ganzen Lebens Stunden.
4. Also ist's sehr wohl bestellt, wann sie Jesum bei sich haben: von ihm kommen in der Welt alle Leibs- und Seelengaben.

Das hier im Anhang veröffentlichte 'Menuet à 4 Trombettes' entstammt ebenfalls einer georgischen Gelegenheitskomposition⁽²⁾ - der am 01. März 1690 in Königsberg/Ostpreussen aufgeführten Begrüssungsmusik für den brandenburgischen Kurfürsten und Herzog von Preussen, Friedrich III., die der dortige Domkantor Günther Schwenckenbecher (1651 - 1714) komponiert hatte. Diese Musik ist eines der ganz wenigen Zeugnisse, die sich von der einst grossartigen Musikkultur in Ostpreussen bis heute erhalten haben - der Grossteil der Dokumente ging im Feuersturm bei der Eroberung von Königsberg Anfang 1945 unwiderbringlich verloren. Schwenckenbecher, von dem sich fast keine Werke erhalten haben, stammte aus Rudolstadt in Thüringen; er studierte Jura in Jena und wirkte ab 1676 in verschiedenen Positionen in Königsberg. Lediglich ein 'Magnificat' in D-Dur ist als Manuskript in der Staatsbibliothek Berlin noch von seinem einst sicher sehr reichhaltigen Schaffen überliefert. Dass es auch in Königsberg fähige Trompeter gegeben hat, beweist die Führung der 1. Stimme in diesem Menuett.

Lengwil-Oberhofen (CH), im Dezember 2021

Arne Thielemann

(1) - D-BuH ohne Signatur (RISM A/1 UU 45b)

(2) - PL-GD, Signatur Oe 34 20 adl. 64

Preface

Johann Ulich
(1634 - 1712)

Wedding aria "Wann die gold'ne Sonne lacht" in C major
for soprano, 4 trumpets, timpani & b.c.

and

Günther Schwenckenbecher
(1651 - 1714)

'Menuet à 4 Trombettes' in C major
for 4 trumpets, timpani & b.c.

At the turn of the 17th and 18th century it was common in Germany, especially in upper bourgeois circles, for larger family events, such as baptisms, weddings and funerals, with the respective locally active poets and composers to commission musical accompaniment for the festivities. These were often printed in numerous copies as text and sometimes also as sheet music and distributed to the guests. Most of these occasional works are musically rather simply composed so-called "strophic arias" with instrumental introductions and ritornellos. The texts were mostly homages to the respective dedicatee(s), whereby in typical extravagant-baroque manner, primarily their good and noble characteristics were put in the right light. Especially from the German-speaking region around the Baltic Sea from Kiel up to Riga, numerous of these occasional pieces have been preserved in text and music and quite a few of them also call for the use of brass instruments, such as French horns and trumpets.

On October 19th, 1700, in the Schlosskirche in Wittenberg in Anhalt, the wedding of Johann Beissker and Elisabeth Hartmann was celebrated. For this occasion the music of the organist at the Schlosskirche, Johann Ulich, who was born in Leipzig in 1634 and worked in this function at the Schlosskirche since 1674, with the title "Wann die gold'ne Sonne lacht" (When the golden sun laughs) was commissioned ⁽¹⁾. Why the rather unusual instrumentation for such an occasion with soprano, 4 trumpets, timpani & b.c. was chosen, is no longer clear today; however, the use of the trumpets for festive occasions was common practice. But the use of a trumpet choir for a civic event, such as a wedding, was only conceivable with a special permit of the city council, since the possibilities of performing with trumpets and timpani for the 'Stadt Pfeiffer' (town pipers), and these must have been the performers here, were rather limited outside their strongly regulated duties for church and council performances.

Translation of the original text:

1. When the golden sun laughs, everything is all renewed, because the power of its beams also makes the human heart rejoice.
2. Though the night of the clouds has already hidden itself in a black pile, nevertheless, through God's splendor, joyful delight is discovered.
3. May Jesus, who came to Cana at the wedding, graciously bless all the hours of their life.
4. Thus is very well ordered, when they have Jesus with them: from him comes all gifts of body and soul in the world.

The 'Menuet à 4 Trombettes' published here in the appendix also originates from a printed occasional composition ⁽²⁾ - the Welcoming Music performed on March 01st, 1690 in Königsberg/Eastern Prussia for the Brandenburgian Elector and Duke of Prussia Friedrich III., which was composed by the local cantor of the cathedrale Günther Schwenckenbecher (1651 - 1714). This music is one of very few testimonies of the once great musical culture in Eastern Prussia - the majority of the documents were irretrievably lost in the firestorm during the conquest of Königsberg in early 1945. Schwenckenbecher, from whom almost no works survived, came from Rudolstadt in Thuringia; he studied law in Jena and worked in various positions in Königsberg from 1676. Only his 'Magnificat' in D major is preserved as a manuscript in the Berlin State Library from his once certainly very rich oeuvre. That there were also very capable trumpeters in Königsberg is proven by the 1st trumpet in this minuet.

Lengwil-Oberhofen (CH), December 2021

Arne Thielemann

Hochzeits-Aria

"Wann die gold'ne Sonne lacht" C-Dur

für Sopran, 4 Trompeten, Pauken & B.c.
(Wittenberg - 19. Oktober 1700)

Johann Ulrich
(1634 - 1712)

herausgegeben von Arne Thielemann
B.c. - Aussetzung: Eberhard Klotz

Sonatina

The musical score is divided into two systems. The first system includes parts for Tromba 1-4 (in C), Tamburi (in C,G), Soprano, and Continuo (Violoncello/Violone). The second system includes parts for Trp. I-IV (in C), Timp. (in C,G), Soprano, and B.c. (Violoncello/Violone). The score is in common time (C) and features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. A large diagonal watermark 'MUSTER-DEMO' is overlaid across the score.

Aria

7

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

B.c.

Vlc./Vle.

6 5 6 6

6 6 6 6

1. Wann die gold - - - -
 2. Ob sich schon _____
 3. Je - sus, der _____
 4. Al - so ist's _____

me

10

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

B.c.

Vlc./Vle.

10

- 'ne Son - ne lacht, wenn die gold - - - - 'ne Son - ne
 - die Wol - ken - nacht, ob sich schon _____ die Wol -
 - zu Ka - naa sich, Je - sus, der _____ zu Ka - naa
 - sehr wohl be - stellt, al - so ist's _____ sehr wohl be -

6 7 6 6 6 6 6 7 6

12

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

12

lacht, s - nat wird al - - - - - les ganz er - neu -
 nacht, nat in schwar - - - - - zem Flor ver - steck -
 sich, bei der Hoch - - - - - zeit ein - ge - fun -
 stellt, wann sie Je - - - - - sum bei sich ha -

B.c.

Vlc./Vle.

6 6 6 6 6 5
4 #

14

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

14

et, weil durch ih - rer Strah - len Macht auch des
 et, den - noch wird durch Ti - tans Pracht wohl ver -
 den, seg - ne, seg - ne gnä - dig - lich ih - res
 ben: von ihm kom - men in der Welt al - le

B.c.

Vlc./Vle.

6 6 6 6 5 6

16

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

Men - sche Herz sich freu -
 gnüg - te Lust ent - deck -
 gan - zen Le - bens Stun -
 Leibs - und Se - len - ga

B.c.

Vlc./Vle.

6 5 6 6 6 6 6 5 4 6 5 3

18 [Allegro]

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

Sopr.

et.
 et.
 den.
 ben.

B.c.

Vlc./Vle.

5 6

22

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

B.c.

Vlc./Vle.

6 6 5

26

Trp. I (in C)

Trp. II (in C)

Trp. III (in C)

Trp. IV (in C)

Timp. (in C,G)

B.c.

Vlc./Vle.

6 5 4 3

N.B. nach Vers 2 & 4. Sonatina d.c. (al Fine)

Anhang:
'Menuet à 4. Trombettes' C-Dur
für 4 Trompeten, Pauken & B.c.
(Königsberg - 19. März 1690)

Günther Schwenckenbecher
(1651 - 1714)

herausgegeben von Arne Thielemann

Ergänzung der Paukenstimme vom Herausgeber

B.c.- Aussetzung: Eberhard Klotz

[Andante]

The image displays two systems of a musical score for 'Menuet à 4. Trombettes' in C major. The first system covers measures 1 through 6, and the second system covers measures 6 through 11. The score is for four trumpets (Trp. I-IV, all in C), timpani (Timp., in C and G), and basso continuo/violoncello/viola (B.c./Vlc./Vle.). The tempo is marked [Andante]. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. A large diagonal watermark 'MUSTER-DEMO-MUSTER-DEMO' is overlaid across the score. The first system includes measure numbers 6, 5, 6, 6, and 6 at the bottom. The second system includes measure numbers 6, 5, 6# (with a sharp sign), 5, and 6 at the bottom.

11

Trp. I
(in C)

Trp. II
(in C)

Trp. III
(in C)

Trp. IV
(in C)

Timp.
(in C,G)

11

B.c.

Vlc./
Vle.

6 5
4 3

5 6

6 5
4 3